

Gibt es wo einen Rasen grün S'il est un charmant gazon

Gedicht von Victor Hugo, deutsche Übersetzung von Peter Cornelius.

Franz Liszt.

(Spätere Fassung, veröffentlicht 1860.)

Allegretto con moto e grazioso.

Singstimme.
Tenor.

p
Gibt es wo ei-nen Ra-sen grün,
S'il est un char-mant ga-zon,

Klavier.

p dolce leggiéro

Red.

*

Red.

feucht von perlendem Re - gen,
que le ciel ar - ro - se,

wo Blumen, die nimmer verblühn,
où brille en tou - te sai - son

*

Red.

*

Red.

duf-ten süß dir ent - ge - gen,
quel-que fleur é - clo - se,

p
wo da ste-hen in Fül - le reich
où l'on cueille à plei - ne main

smorz.

sempre dolciss.

*

Red.

Red.

con grazia

Li-lie, Geisblatt, Veil-chen weich,
lys, chè-vre - feuil-le et jasmin,

dir zum
j'en veux

Red. *Red.* *

Pfad gäb ich ihn gleich, dei-nen Fuß zu he - - - gen, dir zum
fai - re le che - min où ton pied se po - - - se, j'en veux

dolce *p*

Red. *

Pfad gäb ich ihn gleich, dei-nen Fuß zu he - - - gen.
fai - re le che - min où ton pied se po - - - se.

p *dolce*

Red. *Red.*

smorz. *rit.*

Red. *Red.* *Red.*

p
 Gibt es lieb.li.chen Lie - besträum, der voll won.ni.gem Se - - gen,
S'il est un rê - ve d'a.mour par - fu - mé - de ro - - se,

pp

* Red. *

wenn ein Glück du emp - fun - den kaum, neu - e Lust will er -
où l'on trou - - ve cha - que jour, quel - que dou - - ce

* Red. *

pp
 re - - - gen, ei - nen Traum von schön - rem Stern,
cho - - - se, un rê - ve que Dieu bé - nit

smorz. *sempre dolciss.*

Red. Red.

wo nicht See.le der See - le mehr fern, — o dir zum
où l'a - me à l'a - - me su - nit, — un poco accel. oh! j'en veux

4 3 4
 2 1 2 1 3 1 3 1 2 1 2 1 2

Red. Red. *

Hort gäb ich ihn gern, um dein Herz zu he - - - -
fai - - - re le nid ou ton coeur - - - se po - - - -

dolce *p*

Red.

gen, dir zum Hort gäb ich ihn gern, um dein Herz zu
se, j'en veux fai - - re le nid ou ton coeur - - se

dolce *p*

Red.

he - - - - gen.
po - - - - se.

p *dolce*

Red. *Red.* *Red.* *Red.*

ad lib. *pp*

Fine.

Red. *Red.*